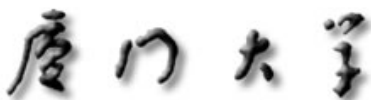


学校编码: 10384

学 号: 10120051300029

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_

UDC\_\_\_\_\_



硕 士 学 位 论 文

初级阶段对外汉语综合课教师话语特点分析

The Analysis of TT in TCSL Intensive Reading Class  
For the Beginners

张巧艳

指导教师姓名: 郑通涛 教授

专 业 名 称: 语言学及应用语言学

论文提交日期: 2008 年 5 月

论文答辩日期: 2008 年 月

学位授予日期: 2008 年 月

答辩委员会主席: \_\_\_\_\_

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2008 年 5 月

# 厦门大学学位论文原创性声明

兹呈交的学位论文，是本人在导师指导下独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考的其他个人或集体的研究成果，均在文中以明确方式标明。本人依法享有和承担由此论文产生的权利和责任。

声明人（签名）：

年 月 日

# 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人完全了解厦门大学有关保留、使用学位论文的规定。厦门大学有权保留并向国家主管部门或其指定机构送交论文的纸质版和电子版，有权将学位论文用于非赢利目的的少量复制并允许论文进入学校图书馆被查阅，有权将学位论文的内容编入有关数据库进行检索，有权将学位论文的标题和摘要汇编出版。保密的学位论文在解密后适用本规定。

本学位论文属于

- 1、保密（ ），在 年解密后适用本授权书。
- 2、不保密（ ）

(请在以上相应括号内打“√”)

作者签名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_ 月 \_\_\_\_ 日

导师签名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_ 月 \_\_\_\_ 日

## 摘 要

语言是教师的职业工具，教师的语言能力是其从事教育工作的首要条件。教育学家苏霍姆林斯基曾说：“教师的语言修养在的极大程度上决定着学生在课堂上脑力劳动的效率”<sup>[1]</sup>。因此，“工欲善其事，必先利其器”，作为教师，必须锤炼自己的语言。尤其在以目的语授课的前提下，教师语言“关系到能否成功地执行教学计划，同时也成为学生所能获得的可理解输入的主要来源，直接影响到他们的目的语习得”<sup>[2]</sup>。换言之，教师话语的优劣会对语言教学的质量产生影响，甚至决定课堂教学的成败。

本文对教师话语进行分析研究，它包括课堂组织用语、讲授用语、反馈用语以及中英文切换。本文通过对对外汉语综合课课堂上的教师话语的观察和分析，提出了改进教师话语的合理建议。在本文的调查中，以厦门地区三所高校初级阶段对外汉语综合课课堂上的教师话语为研究对象，将所观察的教师分为有经验教师和缺乏经验教师各五位的两组，通过课堂观察、录音，辅以问卷调查方式，分析了两组教师在话语量、话语速度、使用句子的长度、生词重现、对超纲词的引入及处理等方面的异同，并分析了教师提问、反馈、交互调整方式、语码转换等交互策略的运用。

有经验教师长期的教学实践使得其课堂话语具备了显著的特点。调查结果显示，有经验教师课堂目的语话语量大、话语速度较慢且稳定、生词重现率高、多使用短句子、能控制超纲词的数量并能合理引入和处理、参考性问题居多、注重具体的积极反馈、多使用澄清请求进行意义协商、语码转换意识强。

本文得出的数据和结论，能够在一定程度上反映对外汉语教学初级阶段教师话语的实际情况，可为今后的相关研究提供有益的依据，引发研究者对相关理论问题更深层次的关注与探讨，为提高对外汉语教师培训质量和课堂时间的有效利用率做出一定的贡献。

**关键词：** 对外汉语教学；教师话语；交互策略

## Abstract

Teacher talk (TT) is not only a main method with which teachers communicate with their students in class, but also a key means to control the behavior of the students. A Russian educationist ever mentioned that the quality of TT, to a great extent, determines the efficiency of students' mental work in class. Just as the proverb goes, a workman must sharpen his tools if he is to do his work well, therefore, teachers must perfect their TT. In the class where teachers speak the target language TT plays an important role in carrying out the teaching plan and delivering comprehensible input to the students, which influences their second language acquisition directly (Liu Xun). In other words, the quality of TT exerts a tremendous influence on the quality of language teaching, even determines the success or failure of classroom instruction.

TT includes TT of classroom management, TT for instruction, TT as feedback and code-switching between Chinese and English. This work deals with TT in Teaching Chinese as Second Language (TCSL) intensive reading class for the beginners, with a view to improving the present state of TT. Ten teachers are chosen from three universities in Xiamen, who fall into the experienced and inexperienced, five respectively. The classroom observation, recording and questionnaire are adopted in this work to analyze the amount and the speed of TT, sentence length, the reappearance of new words, the introducing and conducting of the extra-syllabus vocabularies. Moreover, some interactive strategies such as questioning, feedback, interactive modification and code-switching are also studied.

TT of those experienced teachers takes on certain characteristics through years of teaching practice. The conclusions drawn from this research are as follows: they speak large amount of target language at a steady speed; they repeat using new words more; they can control over the introducing of extra-syllabus vocabularies and handle them with ease; they use more sentences of 5 characters on average; they ask more conference questions; they offer more positive feedback with comments and encouragement; they carry on meaning negotiation with clarification request; they have a good awareness of code-switching.

The collected data and conclusion in the present work, which can reflect the temporary situation of TT in TCSL class for the beginners, would be valuable materials for further researchers. Consequently, researchers will focus more on the study of TT, and the ultimate aim is to enhance the quality of TCSL teachers and to make use of the precious instruction time in class with efficiency.

**Key words:** Teaching Chinese as Second Language (TCSL); Teacher Talk (TT); Interactive Strategies

## 目 录

第一章 引 言 .....	1
第二章 文献综述 .....	2
第一节 教师话语的定义 .....	2
第二节 教师话语研究现状 .....	4
第三节 选题原因 .....	10
第三章 研究方法与步骤 .....	12
第一节 主要研究方法 .....	12
第二节 研究步骤 .....	13
第四章 研究结果分析 .....	17
第一节 问卷调查结果 .....	17
第二节 教师话语量和话语速度 .....	19
第三节 教师对生词和超纲词的处理 .....	22
第四节 教师提问与学生回答分析 .....	29
第五节 教师反馈 .....	41
第六节 交互调整 .....	44
第七节 教师语码转换 .....	47
第五章 结 语 .....	50
参考文献 .....	53
附录 I 调查问卷样本（中文&英文） .....	57
附录 II 录音资料转写样本 .....	63
附录 III 数据库样本 .....	65
致 谢 .....	66
在读期间公开发表论文情况 .....	67

## Contents

<b>Chapter I Introduction.....</b>	<b>1</b>
<b>Chapter II Literature Review.....</b>	<b>2</b>
2.1 Definition of teacher talk.....	2
2.2 Literature review.....	4
2.3 Reason for this study .....	10
<b>Chapter III Methods and Steps .....</b>	<b>12</b>
3.1 Methods.....	12
3.2 Steps .....	13
<b>Chapter IV Data Analysis and Findings .....</b>	<b>17</b>
4.1 Result of the questionnaire.....	17
4.2 Amount and speed of teacher talk .....	19
4.3 New words, extra-syllabus vocabulary .....	22
4.4 Teacher's questions .....	29
4.5 Teacher's feedback.....	41
4.6 Interactive modification .....	44
4.7 Code-switching .....	47
<b>Chapter V Conclusion.....</b>	<b>50</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>53</b>
<b>Appendix 1.....</b>	<b>57</b>
<b>Appendix 2.....</b>	<b>63</b>
<b>Appendix 3.....</b>	<b>65</b>
<b>Acknowledgement.....</b>	<b>66</b>
<b>Papers published .....</b>	<b>67</b>





## 第一章 引言

在第二语言或外语的教学和学习中，课堂教学是一个重要的方面。如果对于课堂活动没有观察和记录，就无法确定学生在课堂上接受了什么。研究者进入课堂，如实地描写、记录课堂上的语言使用情况，而不是去假设课堂上发生了什么，对于学习者学习和掌握目的语有重大的影响，也有助于探索第二语言学习的客观过程，从而使得语言教学研究客观化、科学化。相对于其他课程教学的课堂，语言教学课堂有其特殊性：语言是教学内容，同时也是承载教学内容的教学手段。因此，语言教师面临着更高的挑战，他们不但要熟练掌握目的语，而且还要懂得如何使用目的语来教授目的语，进而使学生通过使用目的语而掌握目的语。

而且，语言输入对于外语习得的重要性已经得到大部分研究人员和语言教师的认同。近年来关于教师话语的研究报告（Ellis 1994<sup>[3]</sup>；Skehan 1998<sup>[4]</sup>；张沪平，1999<sup>[5]</sup>等）都十分明确地强调语言输入对外语习得的重要作用。能导致外语习得的语言输入主要有两个来源：“内部来源”和“外部来源”。前者指的是学习者自身产生的寻求语言交流的活动。而后者指的是教学与社会环境向学习者提供的语言输入，它们通常包括教师对学生、学生对学生和社会环境对学生所产生的语言影响。

那么，对外汉语教师课堂话语输入的现状究竟是怎样的？学生希望在课堂上接受什么样的教师话语？新教师可以在哪些方面改进自己的课堂话语？这些都是对外汉语教学界所关注的。基于上述问题，本文借鉴西方二语教学研究及我国外语教学的相关研究成果，就目前我国初级阶段对外汉语教学综合课课堂中教师话语情况进行实证性的自然调查与研究，并力求对初级阶段对外汉语教学课堂上的教师话语进行定性和定量分析，以揭示初级阶段对外汉语课堂上教师话语的特点。

## 第二章 文献综述

### 第一节 教师话语的定义

为了在一开始使研究对象更加明确，我们有必要对外国式语言和中介语两个相关概念进行说明，由此使本文的核心概念——教师话语的内容和外延更加明晰。

#### 一、教师话语与外国式语言、中介语

##### 1、教师话语与外国式语言

即使因为学生有限的语言水平，语言教师在课堂上可以对其使用的话语进行调整简化，却绝不允许不合语法规则的语言形式出现，因为教师话语不仅是教学内容，同时承担着传递教学内容的教学工具职能；外国式语言是操某种语言者对被认为对这门语言知之甚少甚至一无所知的外国人所使用的一种简化语体，允许一定不合语法规则的语言形式出现，其核心目的是进行信息传递、促进交际顺利进行。无论教师话语还是外国式语言都是信息的承载者，但教师话语所传递的信息一般跟课堂上的教学内容和课堂活动有关，而外国式语言所传递的信息可以根据谈话者之间的社会关系以及谈话内容等因素而发生变化。

##### 2、教师话语与中介语

作为教学内容和教学手段的教师话语，是学习者学习语言时的模仿对象，具有语言示范作用，它必须正确、规范地来传递教学内容。而中介语是一种介于学习者母语与目的语之间的一个逐渐积累和逐渐完善的过程，外语学习过程就是一种以目的语为标准的不断调整和重组的连续体。它不是规范语言，其发展的终极目标就是规范、标准的目的语。课堂上的教师话语不是中介语，而且能够帮助学生的中介语系统逐渐地接近并最终成为规范、标准的目的语系统，中介语系统是这个过程中的一种状态。

## 二、什么是教师话语

课堂教学中的教师语言包括三种语言形式：教师话语——有声语言，教师的板书——文字语言，教师的表情动作——体态语言<sup>[1]</sup>。本文的焦点是对三者之中占主导地位的有声语言进行分析研究。教师话语是教师在第二语言学习的课堂上传授知识和组织教学活动所使用的话语。目前学术界对于教师话语的语言形式的界定虽然略有差异，但在总体上较为一致。本文主要参考《朗文语言教学与应用语言学词典》<sup>[2]</sup>中的定义及分类：教师话语（Teacher Talk）被定义为教师在教学过程中采用的一种语言，包括

（1）课堂用语，即课堂上用于组织课堂教学各个环节的特定用语，往往用固定的句式；

（2）讲授用语，即教师在讲解词汇、句法结构、语篇所用的语言；

（3）师生交流用语，即课堂上师生之间进行的各种交谈、对答和讨论时的语言；

（4）教师反馈用语，即教师指导学生进行课堂操练时对学生的用语做出评价的语言。

针对不同水平的学习者和不同的教学要求，教师在话语的难易程度、语速、词汇运用等方面不断做出调整，以便学生能充分理解教师课堂话语，完成课堂活动，掌握教学内容，因此教师话语在形式上表现出一定的交互调整特征。本文参考的是 Chaudron（1988：85）<sup>[3]</sup>所概括的教师话语调整特征：

- 1、教师话语的语速似乎稍慢一些
- 2、停顿更频繁，停顿时间更长
- 3、发音更清晰、明了，甚至发音方式有些夸张
- 4、选择的词汇更简单
- 5、从属程度较低（即从属句的使用较少）
- 6、直陈句或陈述句多于疑问句
- 7、教师的自我重复更频繁

## 第二节 教师话语研究现状

### 一、国外教师话语研究

国外语言教学界从二十世纪五六十年代就开始系统、深入地观察和研究课堂。(Gaies,1983<sup>[8]</sup>; Moskowitz, 1968<sup>[9]</sup>; Flanders, 1970<sup>[10]</sup>引自沈有英 2003)自二十世纪七十年代开始,国外不少学者已经开始对教师语言进行潜心研究,其中有些集中在对教师在语言课堂使用的语言类型的研究,代表人物如 Henzel (1979)<sup>[11]</sup>, Long & Sato (1983)<sup>[12]</sup>等;而以 Schinke & Liano, Wesche & Ready(1983)<sup>[10]</sup>等语言学家为代表的研究者们又以比较模式为基础,把目光集中在了教师在涉及第二语言学习者的主题课堂上所使用的语言类型的研究,他们发现,语言课堂上教师所使用的语言有其特殊的形式和互动的特点。教师会根据学习者的语言水平调整自己的语言使其更容易被理解。

二十世纪八十年代后,教师话语的作用越来越受到重视。Krashen (1985)<sup>[13]</sup>的语言输入假设认为人类只有接收大量的可理解性输入才能习得某种语言。鉴于教师话语的形式特点,教师话语被认为是一种可理解的语言输入,它在语言教学与学习中的发挥着举足轻重的作用。Dai & Li (1998)<sup>[10]</sup>的研究总结了教师话语在二语习得过程中的形式特点和功能特点。到八十年代末,教师话语的研究成果集中体现在教师的教学语言研究方面,并对语言课堂教学中教师教学语言进行了类型分析(Long 1983<sup>[12]</sup>; Chaudron1983<sup>[14]</sup>等)。而其中大多数研究者对教师话语的实证性研究多集中在语言特征上,如话语量、语速、词汇、句法和语篇等(Ellis1996<sup>[15]</sup>; Chaudron1988<sup>[16]</sup>)。根据 Chaudron (1988)的研究发现,为了让学习者获得更多的可理解性输入,教师往往调整语速、词汇、句法结构和语篇的难易程度。显而易见,这些研究都和教师话语的语言学特征有关。

在八十年代末和九十年代,随着对语言学习过程和交际在语言学习过程中所起作用越来越多的了解,开始有研究者从内化与功能上入手,分析教师的话语量、提问中问题的类型、交互调整特点及反馈方式。Brock (1986)<sup>[17]</sup>的研究显示教师多提问参考性问题可以促使学习者进行更多的语言输出,进而帮助他们更快掌握语言。Ellis (1990)<sup>[18]</sup>提出,可以运用澄清请求和确认澄清来应对自然语言环境中的交际失败,这样学习者能够有时间和机会进行意义协商。Nunan (1991)

<sup>[19]</sup>认为在指导学生行为的过程中，相比于消极反馈（负反馈），积极反馈（正反馈）有更好的效果，甚至可以增强学生在课堂上的语言学习动力。

随着对语言学习过程和交际在语言学习过程中所起作用的越来越多的了解，一些学者更加深入地探究语言学习过程中出现的问题，对语言教学课堂中的教师用语有了更细致的研究（Peterson1993<sup>[20]</sup>；Faber1995<sup>[21]</sup>；Eldridge1997<sup>[22]</sup>；Jones1997<sup>[23]</sup>；Horn2000<sup>[24]</sup>）

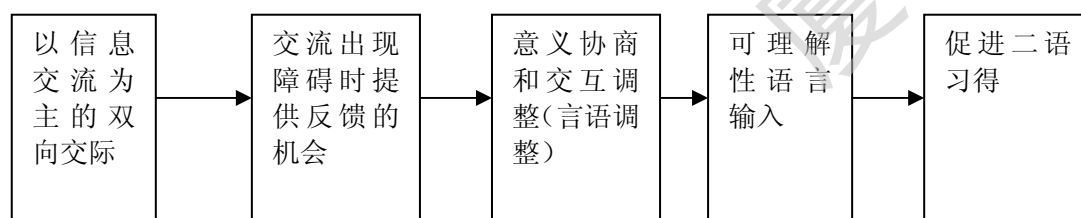
此外，理论的支持和更新也对教师话语研究起到了促进作用，例如：

美国应用语言学家“输入假说”（Input Hypothesis）<sup>[25]</sup>理论认为，一个人的语言能力主要是通过习得途径而获得的，而第二语言习得则是在自然语言环境下，学习者大量地接触略高于自己现有语言水平的可理解性语言输入（Comprehensive Input），自然而然地习得语言。所以，教师在课堂上必须为学生提供大量的可理解性输入。

Swain（1985）<sup>[26]</sup>提出的输出假设认为，语言输出有助于语言习得。所以，教师在课堂上要积极创造各种机会鼓励学生进行语言输出，并且使学生通过进行语言输出和获得教师反馈等认识自己语言学习的真实状态，进而促进学生语言能力和语言运用能力的协同发展。

交互假说（Interaction Hypothesis）由 Michael Long<sup>[12]</sup>提出，它是对 Krashen 的语言输入假说的拓展。Long 认为输入的可理解性是在意义协商（meaning negotiation）过程中通过交际实现的，而且也可以实现学习者的可理解性输出。所以，教师在课堂上要努力创造以信息传递为主的双向交际的机会和情境

图 2.1：交互理论和二语习得的关系



资料来源：Long. Native Speaker/non-native Speaker Conversation in the Second Language Classroom. TESOL , 1983: 82

## 二、国内教师话语研究

对于教师话语的研究，国内学者的著作偏重对其艺术性进行论述，如：魏丽杰和魏丽华姐妹《教师言语艺术》<sup>[27]</sup>、郭启明和赵林森《教师语言艺术》<sup>[28]</sup>、谢文举《教师语言艺术手册》<sup>[29]</sup>、傅惠钧《教师口语艺术》<sup>[30]</sup>等。

为了更多地了解国内有关教师话语研究的状况，笔者仔细查考了中国期刊全文数据库 1994-2007 年所收录的包含关键词“教师话语”的论文共 102 篇，除了对于教师话语权、话语策略等问题的泛述性文章外，有 62 篇题目中出现“英语课堂”“英语”“英语教学”等，占论文总数量的 61%；在笔者所收集的 85 篇相关论文中，论述对外汉语教师话语或与论述与对外汉语教师话语相关的论文只有 15 篇，不到论文总数量的 18%。上述数据足以表明国内对于教师话语的研究多集中在以英语为外语的课堂中，针对对外汉语课堂的教师话语研究偏少。

### 1、英语课堂教师话语研究

近年来中国主要外语类期刊以外语课堂或外语教师为研究对象的论文较少，且主要以介绍西方理论与对其进行综述为主，只有一部分论文涉及英语课堂教师话语。

国内对于教师话语的研究始发于上海交通大学的赵晓红<sup>[31]</sup>“大学英语阅读课教师话语的调查与研究”一文：45 分钟的英语阅读课中教师话语占了 65-90%。

而对于教师话语研究的转折点发生于 1999 年，王银泉<sup>[32]</sup>在其文章中指出外语课堂教学中教师话语对学习者语言输出的重要性，同时指出外语课堂教师话语与其他课堂教学教师话语是有区别的，最大不同在于，教师话语既是学习的目的又是教学的媒介。

周星和周韵等<sup>[33]</sup>调查分析了以学生为中心的主题教学模式课堂中的教师话语特征，提出教师话语的数量和质量会影响甚至决定课堂教学的成效。

汤燕瑜等<sup>[34]</sup>从语用学的角度分析了教师话语的功能。

胡学文<sup>[35]</sup>探讨了教师话语的功能及特征。

徐英<sup>[36]</sup>的硕士毕业论文则就外语课堂教师礼貌情况进行了调查。

而王秋仙（2007）<sup>[37]</sup>的研究则是这之前国内教师话语研究进行了综述、评价，总结出以下几个特点：（1）所涉范围广；（2）普遍采用实证性研究的模式，在某

一特定范围内进行；(3) 大致分为传统的以教师为中心和以学习者为中心两种类型；(4) 明示了我国外语教学的现存问题，并试图找出解决途径；(5) 呈横向联合趋势，并引入了新方法。同时他也谈到了国内教师话语研究的不足：几乎所有论文都充斥着国外专家学者的论断和数据、求证性研究多于理论研究、趋于强调教师话语的量而忽视质、重复性研究太多，等等。

## 2、对外汉语课堂教师话语研究

国内对外汉语教学界对对外汉语教学课堂教师话语的研究，主要有：

王珊（1992）（转引自卜佳晖，2000）<sup>[38]</sup>指出课堂教学是信息输出、接受的流程，教师是信息的输出者，学生是信息的接受者、教学效果的体现者。教师的阐述启发如若不被学生所理解、接受，则会出现理解障碍，所承载和传递的信息量很小，故教师应该多注意学生的反馈，并以此为依据进行调整、教学。

梁宁辉（1998）<sup>[39]</sup>探讨了教师不用媒介语从事对外汉语课堂教学的可能性、方法和实际意义，但是他所说的“不用媒介语教学”并不是绝对禁止媒介语的使用，也不鼓励教师用不规范用语进行教学。

彭利贞（1999）<sup>[40]</sup>的论文论述了对外汉语教学语言组成成分、特点，并考察了对外汉语教学语言的编制策略和基本状态：回避和迂回、替换和变换、简化和繁化、重复和复指、独特的语速特张、辅以大量的手势。

刘晓雨（2000）<sup>[41]</sup>结合学生的学习心理，讨论了课堂教学中各种提问技巧的运用，提出提问要能有效激发学生的反应，要能加强学生参与课程的程度，要能促进学生学习的自主性。

阮咏梅（2002）<sup>[42]</sup>从对外汉语教学的特殊性角度，论述对外汉语教师具备教学机智的必要性，以及对外汉语教师该如何培养教学机智和如何在课堂中运用教学机智。

孙德金（2003）<sup>[43]</sup>主要讨论了对外汉语教学语言的受限性、动态性等特点，并对对外汉语教学语言研究的理论价值和应用价值、对外汉语教学语言研究的方法论等问题进行了论述。

陈超美（2003）<sup>[44]</sup>从特点、类型和作用等三个方面对对外汉语教学口语进行了分析。

郝琳（2003）<sup>[45]</sup>的文章就对外汉语教师与汉语学习者对话时的语言使用情况



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕